

## Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

61. aastakäik

5. aprill 2018

Sisukord

## II Teatised

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

**Euroopa Komisjon**

2018/C 119/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8841 – Equistone Partners Europe / FRAM / Karavel) <sup>(1)</sup> .....	1
2018/C 119/02	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8742 – IBM / Maersk / GTD JV) <sup>(1)</sup> .....	1

## IV Teave

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

**Euroopa Komisjon**

2018/C 119/03	Euro vahetuskurss .....	2
2018/C 119/04	Euro käibemüntide uus liikmesriiki tähistav külg .....	3
2018/C 119/05	Euro käibemüntide uus liikmesriiki tähistav külg .....	4

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2018/C 119/06	Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta .....	5
2018/C 119/07	Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta .....	5
2018/C 119/08	Artikli 5 lõike 2 kohaselt esitatav teave — Euroopa territoriaalse koostöö rühmituse (ETKR) asutamine (Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1082/2006 (ELT L 210, 31.7.2006, lk 19)) .....	6
2018/C 119/09	Kindlustusandja lõpetamismenetluse algatamine — Otsus tunnistada kehtetuks kindlustusandja AIGAION elukindlustuse AS tegevusluba ja algatada lõpetamismenetlus (avaldatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/138/EÜ (kindlustus- ja edasikindlustustegevuse alustamise ja jätkamise kohta (Solvendus II)) artiklile 280) .....	8

## V Teated

### KOHTUMENETLUSED

#### **EFTA kohus**

2018/C 119/10	Kohtu otsus, 27. november 2017, kohtuasjas E-12/16 — Marine Harvest ASA, keda toetab Norra Tööstusliit (Norsk Industri), vs. EFTA järelevalveamet, keda toetab Norra Kuningriik ( <i>hagi EFTA järelevalveameti otsuse tühistamiseks – riigiabi – kala ja muud meresaadused – EMP lepingu sisuline kohaldamisala – protokoll 9 – järelevalvepädevus</i> ) .....	9
2018/C 119/11	Kohtu otsus, 27. november 2017, kohtuasjas E-19/16 — Thorbjørn Selstad Thue, keda toetab Norra Politsei Föderatsioon (Politiets Fellesforbund), vs. Norra valitsus ( <i>direktiiv 2003/88/EÜ – töötajate ohutuse ja tervise kaitse – tööaeg – sõit sellisesse töökohta ja/või sealt tagasi, mis ei ole töötaja kindel või tavapärase töökoht</i> ) .....	10
2018/C 119/12	EFTA kohtult nõuandva arvamuse saamise taotlus, mille Borgartingi apellatsioonikohus (Borgarting lagmanssrett) esitas 23. novembril 2017 kohtuasjas Nye Kystlink AS vs. Color Group AS ja Color Line AS (kohtuasi E-10/17) .....	11

## II

(Teatised)

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

## EUROOPA KOMISJON

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta****(juhtum M.8841 – Equistone Partners Europe / FRAM / Karavel)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2018/C 119/01)

27. märtsil 2018 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004<sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult prantsuse keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32018M8841 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta****(juhtum M.8742 – IBM / Maersk / GTD JV)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2018/C 119/02)

23. märtsil 2018 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004<sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32018M8742 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

## IV

(Teave)

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

## EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss <sup>(1)</sup>

4. aprill 2018

(2018/C 119/03)

## 1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2276	CAD	Kanada dollar	1,5756
JPY	Jaapani jeen	130,43	HKD	Hongkongi dollar	9,6355
DKK	Taani kroon	7,4499	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6850
GBP	Inglise nael	0,87573	SGD	Singapuri dollar	1,6136
SEK	Rootsi kroon	10,3175	KRW	Korea vonn	1 306,45
CHF	Šveitsi frank	1,1776	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	14,6328
ISK	Islandi kroon	121,50	CNY	Hiina jüaan	7,7409
NOK	Norra kroon	9,6345	HRK	Horvaatia kuna	7,4324
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	16 899,76
CZK	Tšehhi kroon	25,340	MYR	Malaisia ringit	4,7609
HUF	Ungari forint	311,67	PHP	Filipiini peeso	64,022
PLN	Poola zlott	4,2035	RUB	Vene rubla	70,9668
RON	Rumeenia leu	4,6600	THB	Tai baat	38,363
TRY	Türgi liir	4,9262	BRL	Brasilia reaal	4,1316
AUD	Austraalia dollar	1,5978	MXN	Mehhiko peeso	22,5200
			INR	India ruupia	79,9540

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

**Euro käibemüntide uus liikmesriiki tähistav külg**

(2018/C 119/04)



*Soomes käibele lastava uue 2-eurose mälestusmündi liikmesriiki tähistav külg*

Euro käibemündid on seadusliku maksevahendina kasutusel kogu euroalal. Müntidega ametiaselt tegelevate isikute ja laiema avalikkuse teavitamiseks avaldab komisjon kõikide uute euromüntide kujunduse kirjelduse <sup>(1)</sup>. Vastavalt nõukogu 10. veebruari 2009. aasta järeldustele <sup>(2)</sup> võivad euroala liikmesriigid ja riigid, kes on Euroopa Liiduga sõlminud euro käibemüntide käibelelaskmist käsitleva rahanduskokkuleppe, lasta käibele euro mälestusmunte. Selleks peavad olema täidetud teatavad tingimused, millest peamine on nõue, et mälestusmündina kasutataks üksnes 2-eurost münti. Mälestusmüntide tehnilised näitajad vastavad tavaliste 2-euroste käibemüntide näitajatele, kuid nende liikmesriiki tähistaval küljel on mälestust jäädvustav motiiv, mis on riigi või Euroopa tasandil sümbolne.

**Käibele laskev riik:** Soome

**Motiiv:** Soome rahvusmaastik Koli

**Kujunduse kirjeldus:** mündil on kujutatud Soome rahvusmaastiku Koli tipust avanev vaade. Mündi allosa keskel on käibelelaskmise aasta „2018“. Käibele laskva riigi tunnus „FI“ on keskel vasakul servas ja rahapaja tunnus keskel paremal servas.

Mündi välisringil on kujutatud Euroopa Liidu lipu 12 tähte.

**Käibele lastavate müntide arv:** 1 000 000

**Käibelelaskmise aeg:** aprill/mai 2018

<sup>(1)</sup> Vt EÜT C 373, 28.12.2001, lk 1, kus on esitatud teave kõikide 2002. aastal käibele lastud müntide rahvusliku külje kohta.

<sup>(2)</sup> Vt majandus- ja rahandusküsimuste nõukogu 10. veebruari 2009. aasta järeldused ning komisjoni 19. detsembri 2008. aasta soovitus, mis käsitleb ühiseid suuniseid euro käibemüntide liikmesriike tähistavate külgede ja kõnealuste müntide emiteerimise kohta (ELT L 9, 14.1.2009, lk 52).

**Euro käibemüntide uus liikmesriiki tähistav külg**

(2018/C 119/05)

*Leedus käibele lastava uue 2-eurose mälestusmündi liikmesriiki tähistav külg*

Euro käibemündid on seadusliku maksevahendina kasutusel kogu euroalal. Müntidega ametialaselt tegelevate isikute ja laiema avalikkuse teavitamiseks avaldab komisjon kõikide uute euromüntide kujunduse kirjelduse<sup>(1)</sup>. Vastavalt nõukogu 10. veebruari 2009. aasta järeldustele<sup>(2)</sup> võivad euroala liikmesriigid ja riigid, kes on Euroopa Liiduga sõlminud euro käibemüntide käibelelaskmist käsitleva rahanduskokkuleppe, lasta käibele euro mälestusmünte. Selleks peavad olema täidetud teatavad tingimused, millest peamine on nõue, et mälestusmündina kasutataks üksnes 2-eurost münti. Mälestusmüntide tehnilised näitajad vastavad tavaliste 2-euroste käibemüntide näitajatele, kuid nende liikmesriiki tähistaval küljel on mälestust jäädvustav motiiv, mis on riigi või Euroopa tasandil sümboolne.

**Käibele laskev riik:** Leedu

**Motiiv:** Leedu laulu- ja tantsupidu (kantud UNESCO inimkonna vaimse kultuuripärandi esindusnimekirja)

**Kujunduse kirjeldus:** mündil on kujutatud rahvatantsu ja -laulu sümboliseerivad inimeste ja lindude kujutised, mis on kujundatud klassikalises leedu rahvakunsti vormis paberlõigetena. Münti allosa keskel on käibele laskva riigi nimi „LIETUVA“, vasakul pool on aastaarv „2018“ ja paremal pool Leedu rahapaja tunnus.

Mündi välisringil on kujutatud Euroopa Liidu lipu 12 tähte.

**Käibele lastavate müntide hinnanguline arv:** 500 000

**Käibelelaskmise aeg:** 2018. aasta teine kvartal

<sup>(1)</sup> Vt EÜT C 373, 28.12.2001, lk 1, kus on esitatud teave kõikide 2002. aastal käibele lastud müntide liikmesriiki tähistava külje kohta.

<sup>(2)</sup> Vt majandus- ja rahandusküsimuste nõukogu 10. veebruari 2009. aasta järeldused ning komisjoni 19. detsembri 2008. aasta soovitus, mis käsitleb ühiseid suuniseid euro käibemüntide liikmesriike tähistavate külgede ja kõnealuste müntide emiteerimise kohta (ELT L 9, 14.1.2009, lk 52).

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

**Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta**

(2018/C 119/06)

Kooskõlas nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse liidu kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) (<sup>(1)</sup>) artikli 35 lõikega 3 on vastu võetud otsus kehtestada püügikeeld vastavalt järgmisele tabelile:

Püügikeelu kehtestamise kuupäev ja kellaeg	1.1.2018
Kestus	1.1.2018–31.12.2018
Liikmesriik	Hispaania
Kalavaru või kalavarude rühm	WHM/ATLANT
Liik	Valge odanina ( <i>Tetrapturus albidus</i> )
Püügipiirkond	Atlandi ookean
Kalalaevade tüüp/tüübid	—
Viitenumber	02/TQ120

(<sup>(1)</sup>) ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

**Liikmesriikide edastatud teave püügikeelu kehtestamise kohta**

(2018/C 119/07)

Kooskõlas nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse liidu kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) (<sup>(1)</sup>) artikli 35 lõikega 3 on vastu võetud otsus kehtestada püügikeeld vastavalt järgmisele tabelile:

Püügikeelu kehtestamise kuupäev ja kellaeg	1.1.2018
Kestus	1.1.2018–31.12.2018
Liikmesriik	Belgia
Kalavaru või kalavarude rühm	RJU/07D.
Liik	Musterrai ( <i>Raja undulata</i> )
Püügipiirkond	7.d püügipiirkonna liidu veed
Kalalaevade tüüp/tüübid	—
Viitenumber	04/TQ120

(<sup>(1)</sup>) ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

**Artikli 5 lõike 2 kohaselt esitatav teave****Euroopa territoriaalse koostöö rühmituse (ETKR) asutamine**

(Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1082/2006 (ELT L 210, 31.7.2006, lk 19))

(2018/C 119/08)

**I.1) Nimi, aadress ja kontaktandmed**

Registreeritud nimi: „Agrupación Europea de Cooperación Territorial Eurociudad Ayamonte – Castro Marim – Vila Real de Santo António – Eurociudad del Guadiana“

EUROCIUDAD DEL GUADIANA, AECT

Registrijärgne asukoht: Centro de Exposiciones y Congresos de Ayamonte, Avenida de Andalucía, 21400 Ayamonte, España

Kontaktisik: Alberto Fernández Rodríguez

Rühmituse internetiaadress:

**I.2) Rühmituse kestus**

Rühmituse kestus: tähtajatu

Registreerimise kuupäev: 7. veebruar 2018

Avaldamise kuupäev:

**II. EESMÄRGID**

ETKRi „Eurociudad del Guadiana“ eesmärk on lihtsustada ja edendada territoriaalset koostööd, hõlmates piiriülest, riikide- ja piirkondadevahelist koostööd ETKRi liikmete ehk Ayamonte, Castro Marimi ja Vila Real de Santo António omavalitsüksuste vahel eesmärgiga tugevdada majanduslikku, sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust.

ETKRi „Eurociudad del Guadiana“ konkreetsete koostööeesmärgid on järgmised:

- koostöö tegemine, et töötada välja meetmeid investeringute ning äri- ja turismivõimaluste edendamiseks;
- sotsiaalse ühtekuuluvuse tugevdamine;
- inimressursside arendamise edendamine koolituse ja väljaõppe erinevatel tasanditel;
- loodus- ja kultuuripärandi väärtustamine;
- kohaliku ettevõtlusstruktuuri konsolideerimine ja arendamine;
- logistikasektori integreerimine ja edendamine;
- spordiürituste korraldamine, kasutades ühist infrastruktuuri, iseäranis Guadiana jõge;
- ühiste kultuurimeetmete edendamine;
- asutuste tegevuse hoogustamine, tuginedes olemasolevale infrastruktuurile ja seadmetele;
- uute seadmete ja tulevikus rakendatavate meetmete kooskõlastatud kavandamine;
- algatuste väljatöötamine, et parandada kodanike elukvaliteeti ja tugevdada suhteid.

**III. TÄIENDAVAD ANDMED RÜHMITUSE NIME KOHTA**

Nimi inglise keeles:

Nimi prantsuse keeles:

**IV. LIIKMED**

IV.1) Rühmituse liikmete koguarv: 3

IV.2) Rühmituse liikmete kodakondsus: Hispaania ja Portugal



**IV.3) Teave liikmete kohta <sup>(1)</sup>**

Ametlik nimi: Ayuntamiento de Ayamonte

Postiaadress: Plaza de la Laguna s/n, 21400 Ayamonte, Hispaania

Internetiaadress: [www.ayamonte.es](http://www.ayamonte.es)

Liikme liik: kohalik omavalitsus

Ametlik nimi: Câmara Municipal de Castro Marim

Postiaadress: Rua Dr. José Alves Moreira, nº10, 8950-138 Castro Marim, Portugal

Internetiaadress: <https://cm-castromarim.pt/site/>

Liikme liik: kohalik omavalitsus

Ametlik nimi: Câmara Municipal de Vila Real de Santo António

Postiaadress: Praça do Marquês de Pombal, 8900-231 Vila Real de Santo António, Portugal

Internetiaadress: <http://www.cm-vrsa.pt>

Liikme liik: kohalik omavalitsus

---

---

<sup>(1)</sup> Palume lisada iga liikme kohta.

**Kindlustusandja lõpetamismenetluse algatamine****Otsus tunnistada kehtetuks kindlustusandja AIGAION elukindlustuse AS tegevusluba ja algatada lõpetamismenetlus**

(avaldatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/138/EÜ (kindlustus- ja edasikindlustustegevuse alustamise ja jätkamise kohta (Solventsus II)) artiklile 280)

(2018/C 119/09)

Kindlustusandja	AIGAION elukindlustuse AS, mille peakontor asub Glyfada omavalitsuses Atikas, aadressil Pandora 8, A. Lazaraki tänavaga ristumiskohas (sihtnumber 166 74), üldise äriregistri number 121871360000, maksukohustuslasena registreerimise number 094472389, juriidilise isiku tunnus 213800PL4GZRB718AU46
Otsuse kuupäev, liik ja jõustumise kuupäev	Kreeka keskpanga krediidi- ja kindlustuskomisjoni otsus nr 261/1/23.2.2018, millega on antud korraldus: a) tunnistada kehtetuks kindlustusandja tegevusluba ja algatada tema suhtes lõpetamismenetlus; b) keelata kindlustusandjal oma vara vabalt käsutada. Krediidi- ja kindlustuskomisjoni otsuse 261/1/23.2.2018 jõustumise kuupäev: vastuvõtmise kuupäev (23. veebruar 2018) Kehtivusaja lõpp: ei ole täpsustatud
Pädev asutus	Kreeka keskpank Aadress: E. Venizelu 21 10250 Ateena KREEKA
Järelevalveasutus	Kreeka keskpank Aadress: E. Venizelu 21 10250 Ateena KREEKA
Kindlustusandja likvideerija	Evangelia Parisi (isanimi: Christos), kelle määras oma otsusega 261/2/23.2.2018 krediidi- ja kindlustuskomisjon
Kohaldatav õigus	Kreeka õigus kooskõlas seaduse 4364/2016 artiklitega 111, 114, 220, 221 ja 235 ( <i>Kreeka Valitsuse Teataja</i> , I seeria, nr 13).

V

(Teated)

## KOHTUMENETLUSED

## EFTA KOHUS

KOHTU OTSUS,

27. november 2017,

kohtuasjas E-12/16

**Marine Harvest ASA, keda toetab Norra Tööstusliit (Norsk Industri), vs. EFTA järelevalveamet, keda toetab Norra Kuningriik**

*(hagi EFTA järelevalveameti otsuse tühistamiseks – riigiabi – kala ja muud meresaadused – EMP lepingu sisuline kohaldamisala – protokoll 9 – järelevalvepädevus)*

(2018/C 119/10)

Kohtuasjas E-12/16, Marine Harvest ASA, keda toetab Norra Tööstusliit (Norsk Industri), vs. EFTA järelevalveamet, keda toetab Norra Kuningriik – TAOTLUS tühistada EFTA järelevalveameti 27. juuli 2016. aasta otsus ESA kohtuasjas nr 79116 ja saada kinnitus selle kohta, et EFTA järelevalveametil on pädevus ja kohustus teha järelevalvet kalandussektorile antava riigiabi üle –, tegi kohus koosseisus esimees Carl Baudenbacher, ettekandev kohtunik Per Christiansen ja kohtunik Páll Hreinsson 27. novembril 2017 järgmise resolütiivosaga otsuse.

Kohus:

1. jätab hagi selle põhjendamatusse tõttu rahuldamata;
2. määrab, et Marine Harvest ASA kannab omaenda ja EFTA järelevalveameti kulud;
3. määrab, et menetlusse astunud kolmandad isikud kannavad oma kulud.

**KOHTU OTSUS,****27. november 2017,****kohtuasjas E-19/16****Thorbjørn Selstad Thue, keda toetab Norra Politsei Föderatsioon (Politiets Fellesforbund), vs. Norra valitsus***(direktiiv 2003/88/EÜ – töötajate ohutuse ja tervise kaitse – tööaeg – sõit sellisesse töökohta ja/või sealt tagasi, mis ei ole töötaja kindel või tavapärane töökoht)*

(2018/C 119/11)

Kohtuasjas E-19/16, Thorbjørn Selstad Thue, keda toetab Norra Politsei Föderatsioon (*Politiets Fellesforbund*), vs. Norra valitsus, on Norra Ülemkohus (*Norges Høyesterett*) esitanud kohtule EFTA riikide vahel järelevalveameti ja kohtu asutamise kohta sõlmitud lepingu artikli 34 alusel TAOTLUSE, milles käsitletakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/88/EÜ artikli 2 tõlgendamist seoses tööaja korraldamise konkreetsete aspektidega. Kohus koosseisus esimees ja ettekandev kohtunik Carl Baudenbacher ning kohtunik Per Christiansen ja *ad hoc* kohtunik Ása Ólafsdóttir tegi 27. novembril 2017 järgmise resolüütiivosaga otsuse.

1. Aega, mis on vajalik töötaja (nagu apellant) sõiduks sellisesse töökohta ja sealt tagasi, mis ei ole töötaja kindel või tavapärane töökoht, et täita seal tööandja nõudmisel oma kohustusi või ülesandeid, ning kui selline sõit leiab aset väljaspool tavapärasest tööaegast, käsitatakse tööajana direktiivi 2003/88/EÜ artikli 2 tähenduses.
2. Sõidu vältel tehtud töö mahust lähtuv intensiivsuse hindamine ei ole nõutav.
3. Selliste sõitude sagedus ei ole oluline, välja arvatud juhul, kui nende eesmärk on viia töötaja kindel või tavapärane töökoht üle teise kohta.

---

**EFTA kohtult nõuandva arvamuse saamise taotlus, mille Borgartingi apellatsioonikohus (Borgarting lagmanssrett) esitas 23. novembril 2017 kohtuasjas Nye Kystlink AS vs. Color Group AS ja Color Line AS**

**(kohtuasi E-10/17)**

(2018/C 119/12)

Borgartingi apellatsioonikohus (Borgarting lagmanssrett) esitas 23. novembri 2017. aasta kirjas, mis saabus kohtukantseleisse 24. novembril 2017, EFTA kohtule taotluse nõuandva arvamuse saamiseks kohtuasjas Nye Kystlink AS vs. Color Group AS ja Color Line AS. Arvamust taotletakse järgmistes küsimustes:

1. Kas EMP õiguse kohasest võrdvärsuse põhimõttest järeldub, et siseriiklikku aegumisnormi, millega kehtestatakse lõpliku süüdimõistva otsusega kindlaks tehtud kuriteo toimepanemisest tekkinud kahju hüvitamise hagi esitamise suhtes eraldi üheaastane aegumistähtaeg, tuleb vastavalt kohaldada EMP lepingu artiklite 53 ja 54 rikkumisest tekkinud kahju hüvitamise suhtes, kui rikkumine on kindlaks tehtud EFTA järelevalveameti trahvi kehtestava lõpliku otsusega?
  2. Kas EMP õiguse kohase tõhususe põhimõttega piiratakse EMP riigi õigust kohaldada EMP lepingu artiklite 53 ja 54 rikkumisest tekkinud kahju hüvitamise suhtes kolmeaastast aegumistähtaega, kui kõnealuse aegumistähtaja kõrval on kannatanu kohustatud teostama uurimise ja seetõttu võib aegumistähtaeg mööduda enne, kui EFTA järelevalveamet jõuab teha kannatanu kaebuse alusel algatatud, EMP lepingu artiklite 53 ja 54 rikkumist käsitlevas asjas lõpliku otsuse?
  3. Milliseid elemente tuleks arvesse võtta, et hinnata, kas küsimuses nr 2 nimetatud siseriiklik aegumistähtaeg on käesoleva kohtuasjaga laadi ja ulatuse poolest sarnaste konkurentsiasjade puhul kooskõlas EMP õiguse kohase tõhususe põhimõttega?
-





